

Miễn trừ nghĩa vụ bảo mật

Trung tâm Tư vấn và Hỗ trợ Tâm lý học đường và Giáo dục hòa nhập (SIBUZ)

Thông tin về học sinh / trẻ em

Họ			Tên:			Ngày sinh:		
Trường/Cơ sở mầm non						Năm học/lớp:		

- Là người trưởng thành, tôi miễn trừ nghĩa vụ bảo mật đối những người sau đây:
- Là người giám hộ hợp pháp đối với trẻ được đề cập ở trên, tôi/chúng tôi miễn trừ:

Họ, tên

Họ, tên

Những người sau đây có liên quan đến con tôi/chúng tôi về vấn đề bảo mật:

- Các thầy cô giáo tại SIBUZ

Các thầy cô giáo tại cơ sở SIBUZ khác¹

Họ

Số điện thoại

Họ

Số điện thoại

- Các nhà tâm lý học đường của SIBUZ

Họ

Số điện thoại

- Các thầy cô giáo Các nhân viên trong trường
(Các thầy cô đứng lớp, nhân viên công tác xã hội, Nhà giáo dục, v.v.)

Trường

Số điện thoại

Tên nhân viên

Số điện thoại

- Nhân viên Phòng Phúc lợi thanh thiếu niên

Phòng phúc lợi thanh thiếu niên đang phụ trách

Số điện thoại

Tên người chỉnh sửa²

Số điện thoại

- Các nhân viên tại cơ sở mầm non

Họ

Số điện thoại

- Người/cơ quan khác:

Cơ quan

Họ

Số điện thoại

Cơ quan

Họ

Số điện thoại

¹ Nếu chuyển sang một quận khác, ví dụ: ưu tiên tài trợ trong khu vực

² Nếu (còn) chưa biết nhân viên phụ trách tại Phòng Phúc lợi thanh thiếu niên, vui lòng ghi rõ chủ đề để có thể được chuyển đến bộ phận đó (ví dụ: nộp đơn xin ILT).

Cơ quan

Họ

Số điện thoại

Cơ quan

Họ

Số điện thoại

Tôi ủy quyền cho những người được đề cập ở trên - có hoặc không có các hạn chế sau đây - được trao đổi thông tin để phục vụ cho việc chẩn đoán, tư vấn, thúc đẩy và hỗ trợ trẻ em trong hoặc với SIBUZ. Tôi đã được phổ biến về những ưu điểm và bất lợi của việc miễn trừ nghĩa vụ bảo mật. Tôi đã có đủ thời gian để suy nghĩ và đưa ra quyết định theo ý chí của riêng mình.

Tôi muốn hạn chế việc miễn trừ nghĩa vụ bảo mật:

không

có, như sau:

Tôi/chúng tôi biết rằng tôi/chúng tôi có thể rút lại một phần hoặc hoàn toàn tuyên bố miễn trừ nghĩa vụ bảo mật này bất kỳ lúc nào trong tương lai. Với việc rút lại tuyên bố, tôi/chúng tôi biết rằng các dữ liệu cá nhân bị ảnh hưởng bởi quyết định rút lại sẽ không tiếp tục được xử lý cho mục đích có liên quan, nếu sự chấp thuận của tôi/chúng tôi là cơ sở pháp lý duy nhất cho việc xử lý này³.

Tôi/chúng tôi cũng biết rằng tôi/chúng tôi có quyền được thông báo về các thông tin được xử lý và kết quả nghiên cứu.

Thông tin về miễn trừ nghĩa vụ bảo mật

Miễn trừ nghĩa vụ bảo mật có thể giúp cho việc tư vấn hiệu quả hơn, nhưng đó không phải là điều kiện tiên quyết. Việc tư vấn vẫn có thể diễn ra mà không cần miễn trừ nghĩa vụ bảo mật. Việc miễn trừ nghĩa vụ bảo mật cho phép các chuyên gia giáo dục, tâm lý và y tế trao đổi thông tin với nhau. Mục đích của việc miễn trừ này là để đảm bảo quá trình chẩn đoán, tư vấn, thúc đẩy và hỗ trợ đạt kết quả tối ưu.

Việc miễn trừ nghĩa vụ bảo mật áp dụng đối với tất cả thông tin và thông tin cá nhân cần thiết cho việc tư vấn và chẩn đoán (gặp gỡ liên hệ, thông tin về tiền sử, kết quả kiểm tra chẩn đoán và quan sát, v.v.). Phạm vi áp dụng này bao gồm cả các dữ liệu đặc biệt nhạy cảm, ví dụ như tình trạng sức khỏe, nguồn gốc dân tộc, tôn giáo và khuynh hướng tính dục (Điều 9 Quy định chung về Bảo vệ Dữ liệu), nếu cần thiết cho mục đích tư vấn.

Các nhà tâm lý học, bác sĩ, nhân viên công tác xã hội và các nhân viên của các cơ quan dịch vụ dân sự phải có nghĩa vụ bảo mật đặc biệt (Mục 203 StGB).

Đối với trẻ em và thanh thiếu niên, việc miễn trừ nghĩa vụ bảo mật phải thông qua những người giám hộ hợp pháp. Nếu cả cha và mẹ đều là người giám hộ hợp pháp, thì phải có sự đồng ý của cả hai. Ở tuổi trưởng thành, người có liên quan được tự quyền quyết định.

Người trưởng thành hoặc người giám hộ hợp pháp:

Địa điểm, thời gian

Họ tên (chữ in hoa)

Chữ

Địa điểm, thời gian

Họ tên (chữ in hoa)

Chữ

Alle Eintragungen auf diesem Formular müssen in der Amtssprache Deutsch und mit deutschen Lettern erfolgen, damit diese gelesen und verarbeitet werden können.

Falls dies den Erziehungsberechtigten bzw. Jugendlichen allein nicht möglich ist, sollte Hilfestellung durch den/die Bearbeiter/in oder einen/eine Sprachmittler/in erfolgen.

Das unterschriebene Formular ist **immer zusammen** mit der dt. Version der Erklärung in der Akte abzuheften.

³ Các cơ sở pháp lý khác có thể là quy định của nhà trường đối với SIBUZ theo Mục 107 của Đạo luật Giáo dục hoặc nghĩa vụ thông báo khi có nguy hiểm đối với bản thân hoặc nguy hiểm khác.